

# Mat

## Chapter 3

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

1 Ἐν δὲ ταῖς ἡμέραις ἐκείναις, παραγίνεται Ἰωάννης ὁ βαπτιστῆς,  
-मा अब ती दिनहरूमा ती आउनुभयो योहान्नेस - बप्तिस्मा-दिने  
[G1722](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1565](#) [G3854](#) [G2491](#) [G3588](#) [G0910](#)

κηρύσσων ἐν τῇ ἐρήμῳ τῆς Ἰουδαίας,  
घोषणा-गर्दै -मा - उजाडस्थानमा - यहूदियाको  
[G2784](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2048](#) [G3588](#) [G2449](#)

त्यही समयमा बप्तिस्मा दिने यूहन्ना देखापरे। अनि यहूदियाको मरूभूमिमा प्रचार गर्न थाले।

2 «καὶ» λέγων, Μετανοεῖτε: ἤγγικεν γὰρ ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν.  
र भन्दै मन-फेराउ नजिक-आएको-छ किनकि - राज्य - स्वर्गको  
[G2532](#) [G3004](#) [G3340](#) [G1448](#) [G1063](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G3772](#)

तिनले भने, “पश्चात्ताप गर, आफ्नो हृदय र रहन-सहन परिवर्तन गर, किनभने स्वर्गको राज्य चाडै आउन लागेको छ।”

3 οὗτος γὰρ ἐστὶν ὁ ῥηθεις διὰ Ἡσαίου τοῦ προφήτου, λέγοντος, Φωνὴ  
यो-नै किनकि हो त्यो भनिएको -मार्फत यशैयाह - अगमवक्तामार्फत भन्नुभएको आवाज  
[G3778](#) [G1063](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2046](#) [G1223](#) [G2268](#) [G3588](#) [G4396](#) [G3004](#) [G5456](#)

βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ, Ἔτοιμάσατε τὴν ὁδὸν Κυρίου; εὐθείας ποιεῖτε  
कराउनेको -मा - उजाडस्थानमा तयार-गर - बाटो प्रभुको सिधा बनाउ  
[G0994](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2048](#) [G2090](#) [G3588](#) [G3598](#) [G2962](#) [G2117](#) [G4160](#)

τὰς τρίβους αὐτοῦ.  
- मार्गहरू उहाँका  
[G3588](#) [G5147](#) [G0846](#)

बप्तिस्मा दिने यूहन्ना उही हुन् जसको विषयमा यशैया अगमवक्ताद्वारा यसो भनिएको थियो। यशैयाले भनेका थिए, “मरूभूमिमा एकजना कराइरहेछन्: ‘परमप्रभुको बाटो तयार पार। उहाँका मार्गहरू सोझोबनाऊ।’” यशैया 40:3

4 Αὐτὸς δὲ ὁ Ἰωάννης εἶχεν τὸ ἔνδυμα αὐτοῦ ἀπὸ τριχῶν καμήλου,  
उनी-नै अब - योहान्नेसले लगाउँथे - लुगा आफ्नो -को राँको ऊँटको  
[G0846](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2491](#) [G2192](#) [G3588](#) [G1742](#) [G0846](#) [G0575](#) [G2359](#) [G2574](#)

καὶ ζώνην δερματίνην περὶ τὴν ὀσφύν αὐτοῦ, ἢ δὲ τροφὴ ἦν αὐτοῦ  
र पेटी छालाको -मा - कम्मरमा उनको - र खाना थियो उनको  
[G2532](#) [G2223](#) [G1193](#) [G4012](#) [G3588](#) [G3751](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1161](#) [G5160](#) [G1510](#) [G0846](#)

ἀκρίδες καὶ μέλι ἄγριον.  
सलहहरू र मह जङ्गली  
[G0200](#) [G2532](#) [G3192](#) [G0066](#)

यूहन्नाको लुगा ऊँटको राँको थियो। तिनको कम्मरमा छालाको पेटी थियो। तिनको आहार सलह र वन-मह थियो।

5 Τότε ἐξεπορεύετο πρὸς αὐτὸν Ἱεροσόλυμα, καὶ πᾶσα ἡ Ἰουδαία, καὶ  
तब निस्के -कहाँ उनकहाँ यरूशलेम र सबै - यहूदिया र  
[G5119](#) [G1607](#) [G4314](#) [G0846](#) [G2414](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2449](#) [G2532](#)

πᾶσα ἡ περίχωρος τοῦ Ἰορδάνου,  
सबै - घेरी-परिको - यर्दनको  
[G3956](#) [G3588](#) [G4066](#) [G3588](#) [G2446](#)

यूहन्नाको सन्देश सुन्न मानिसहरू एकत्र भए। यरूशलेम र सारा यहूदिया र यर्दन नदी वरिपरि सबै भागका मानिसहरू तिनीहरूकहाँ गए।

6 καὶ ἐβαπτίζοντο ἐν τῷ Ἰορδάνῃ ποταμῷ ὑπ' αὐτοῦ, ἔξομολογούμενοι  
र बप्तिस्मा-लिङ्गरेहेका-थिए -मा - यर्दन नदीमा -द्वारा उनद्वारा स्वीकार-गर्दै  
[G2532](#) [G0907](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2446](#) [G4215](#) [G5259](#) [G0846](#) [G1843](#)

τὰς ἁμαρτίας αὐτῶν.  
- पापहरू आफ्ना  
[G3588](#) [G0266](#) [G0846](#)

आफ्नो पाप स्वीकार गरे पछि मानिसहरू आए अनि यूहन्नाद्वारा यर्दन नदीमा बप्तिस्मा लिए।

7 Ἴδὼν δὲ πολλοὺς τῶν Φαρισαίων καὶ Σαδδουκαίων ἐρχομένους ἐπὶ τὸ  
देखेर तर धेरै - फरिसीहरू र सदुकीहरूलाई आउँदै -कहाँ -  
[G3708](#) [G1161](#) [G4183](#) [G3588](#) [G5330](#) [G2532](#) [G4523](#) [G2064](#) [G1909](#) [G3588](#)

βάπτισμα «αὐτοῦ», εἶπεν αὐτοῖς, Γεννήματα ἐχιδνῶν, τίς ὑπέδειξεν ὑμῖν  
बप्तिस्मामा उनको भन्नुभयो तिनीहरूलाई सन्तानहरू सर्पका कसले देखायो तिमीहरूलाई  
[G0908](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1081](#) [G2191](#) [G5101](#) [G5263](#) [G4771](#)

φυγεῖν ἀπὸ τῆς μελλούσης ὀργῆς?  
भाग्न -बाट - आउने क्रोधबाट  
[G5343](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3195](#) [G3709](#)

धेरै फरिसीहरू र सदुकीहरू यूहन्नाकहाँ बप्तिस्मा लिनका निम्ति आए। जब यूहन्नाले तिनीहरूलाई देखे तिनले भने, “हे सर्पका सन्तान हो, आउन लागेको परमेश्वरको क्रोधबाट भाग्न कसले तिमीहरूलाई चेताउनी दियो?”

8 ποιήσατε οὖν καρπὸν ἄξιον τῆς μετανοίας.  
फलाउ यसकारण फल योग्य - पश्चात्तापको  
[G4160](#) [G3767](#) [G2590](#) [G0514](#) [G3588](#) [G3341](#)

तिमीहरू यस्तो काम गर। जसबाट, तिमीहरूको हृदय र रहन-सहन साँच्चै परिवर्तन भएको बुझिनेछ।

9 καὶ μὴ δόξητε λέγειν ἐν ἑαυτοῖς, Πατέρα ἔχομεν τὸν Ἀβραάμ. λέγω  
र नसोच सोच भन्न -मा आफैमा बुबा छ - अब्राहाम भन्छु  
[G2532](#) [G3361](#) [G1380](#) [G3004](#) [G1722](#) [G1438](#) [G3962](#) [G2192](#) [G3588](#) [G0011](#) [G3004](#)

γὰρ ὑμῖν, ὅτι δύνатаι ὁ Θεὸς ἐκ τῶν λίθων τούτων ἐγεῖραι  
किनकि तिमीहरूलाई कि सक्नुहुन्छ - परमेश्वरले -बाट - ढुङ्गाहरूबाट यी उठाउन  
[G1063](#) [G4771](#) [G3754](#) [G1410](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3037](#) [G3778](#) [G1453](#)

τέκνα τῷ Ἀβραάμ.  
सन्तानहरू - अब्राहामका  
[G5043](#) [G3588](#) [G0011](#)

अनि ‘अब्राहामनै हाम्रा पिता हुनुहुन्छ’ भन्ने कुरा आपसामा विचार नगर। म तिमीहरूलाई भन्दछु, परमेश्वरले यी ढुङ्गाबाट अब्राहामका लागि सन्तान प्रदान गर्न सक्नुहुन्छ।

10 ἦδη δὲ ἡ ἀξίνη πρὸς τὴν ῥίζαν τῶν δένδρων κεῖται: πᾶν οὖν  
अब-नै तर - बन्चरो -मा - जरामा - रूखहरूको राखिएको-छ हरेक यसकारण  
[G2235](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0513](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4491](#) [G3588](#) [G1186](#) [G2749](#) [G3956](#) [G3767](#)

δένδρον μὴ ποιοῦν καρπὸν καλὸν ἐκκόπτεται καὶ εἰς πῦρ βάλλεται.  
रूख न फलाउने फल राम्रो काटिन्छ र -मा आगोमा फालिन्छ  
[G1186](#) [G3361](#) [G4160](#) [G2590](#) [G2570](#) [G1581](#) [G2532](#) [G1519](#) [G4442](#) [G0906](#)

अनि अहिलेनै रूखहरूको फेदमा बच्चरो परेको छ। असल फल नफलाउने सबै रूखहरूलाई काटेर ढालिनेछ अनि आगोमा फालिनेछ।

- 11 ἐγὼ μὲν ὑμᾶς βαπτίζω ἐν ὕδατι εἰς μετάνοιαν; ὁ δὲ  
मले त तिमीहरूलाई बप्तिस्मा-दिन्छु -मा पानीले -को-लागि पश्चात्तापको-लागि - तर  
[G1473](#) [G3303](#) [G4771](#) [G0907](#) [G1722](#) [G5204](#) [G1519](#) [G3341](#) [G3588](#) [G1161](#)
- ὁπίσω μου ἐρχόμενος ἰσχυρότερός μου ἐστίν, οὐδὲ οὐκ εἰμὶ ἱκανὸς τὰ  
पछि मपछि आउने बलियो मभन्दा हुनुहुन्छ जसको पनि-नै छु योग्य -  
[G3694](#) [G1473](#) [G2064](#) [G2478](#) [G1473](#) [G1510](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1510](#) [G2425](#) [G3588](#)
- ὑποδήματα βαστάσαι. αὐτὸς ὑμᾶς βαπτίσει ἐν Πνεύματι Ἁγίῳ καὶ  
जुत्ताहरू बोक्न उहाँले तिमीहरूलाई बप्तिस्मा-दिनुहुनेछ -मा आत्मामा पवित्र र  
[G5266](#) [G0941](#) [G0846](#) [G4771](#) [G0907](#) [G1722](#) [G4151](#) [G0040](#) [G2532](#)
- πυρί.  
आगोमा  
[G4442](#)

“म चाहिँ तिमीहरूले पश्चात्ताप गर्यौं भनी देखाउनका निम्ति पानीद्वारा बप्तिस्मा गरिदिन्छु। तर मपछि आउने एक जना मभन्दा शक्तिशाली हुनुहुन्छ, जसको जुत्ताको फित्ता खोल्ने लायकको म छैन, उहाँले नै तिमीहरूलाई पवित्र आत्मा र आगोले बप्तिस्मा दिनुहुनेछ।”

- 12 οὐδὲ τὸ πτύον ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ; καὶ διακαθαριεῖ τὴν ἄλωνα  
जसको - नङ्गलो -मा - हातमा उहाँको र चोख्खो-सफा-गर्नेछ - खला  
[G3739](#) [G3588](#) [G4425](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1245](#) [G3588](#) [G0257](#)
- αὐτοῦ, καὶ συνάξει τὸν σῖτον αὐτοῦ εἰς τὴν ἀποθήκην; τὸ δὲ ἄχυρον  
आफ्नो र जम्मा-गर्नेछ - गहुँ आफ्नो -मा - भकारीमा - तर भूस  
[G0846](#) [G2532](#) [G4863](#) [G3588](#) [G4621](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0596](#) [G3588](#) [G1161](#) [G0892](#)
- κατακαύσει πυρί ἀσβέστω.  
जलाउनेछ आगोमा ननिभने  
[G2618](#) [G4442](#) [G0762](#)

उहाँले अन्न र भूसलाई अलग पार्न निफन्ने नाङ्गलो आफ्नो हातमा लिनु भएकोछ, उहाँले गहुँ संग्रह गरी आफ्नो गहुँको भकारीमा जम्मा गर्नुहुनेछ। अनि भूस जति ननिभने आगोमा जलाउनुहुनेछ।”

- 13 Τότε παραγίνεται ὁ Ἰησοῦς ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας ἐπὶ τὸν Ἰορδάνην, πρὸς  
तब आउनुभयो - येशू -बाट - गालीलबाट -मा - यर्दनमा -कहाँ  
[G5119](#) [G3854](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1056](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2446](#) [G4314](#)
- τὸν Ἰωάννην, τοῦ βαπτισθῆναι ὑπ’ αὐτοῦ.  
- योहान्नेसकहाँ - बप्तिस्मा-लिन -द्वारा उनद्वारा  
[G3588](#) [G2491](#) [G3588](#) [G0907](#) [G5259](#) [G0846](#)

त्यसैबेला येशू गालील भएर यर्दन नदीमा आउनुभयो येशू यूहन्नाद्वारा बप्तिस्मा लिनका निम्ति यूहन्नाकहाँ आउनुभयो।

- 14 ὁ δὲ Ἰωάννης διεκώλυεν αὐτὸν, λέγων, Ἐγὼ χρεῖαν ἔχω ὑπὸ σοῦ  
- तर योहान्नेसले रोक्नुभयो उनलाई भन्दै मलाई आवश्यकता छ -द्वारा तपाईँद्वारा  
[G3588](#) [G1161](#) [G2491](#) [G1254](#) [G0846](#) [G3004](#) [G1473](#) [G5532](#) [G2192](#) [G5259](#) [G4771](#)
- βαπτισθῆναι, καὶ σὺ ἔρχῃ πρὸς με;  
बप्तिस्मा-लिन र तपाईँ आउनुहुन्छ -कहाँ मकहाँ  
[G0907](#) [G2532](#) [G4771](#) [G2064](#) [G4314](#) [G1473](#)

तर यूहन्नाले उनी येशूलाई बप्तिस्मा दिनु योग्यको छैनन्-भन्ने कोशिश गरे उनले सोधे, “तपाईँ मकहाँ बप्तिस्मा लिन किन आउनुभयो? म आफैले तपाईँबाट बप्तिस्मा लिनु पर्ने हो।”

- 15 ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν ἄπορος αὐτόν, Ἄφες ἄρτι; οὕτως  
उत्तर-दिँदै तर - येशूले भन्नुभयो -लाई उनलाई अहिले-होइन-देउ अहिले यसरी  
[G0611](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G0863](#) [G0737](#) [G3779](#)
- γὰρ πρέπει ἐστὶν ἡμῖν πληρῶσαι παῖσαν δικαιοσύνην. τότε ἀφήσιν αὐτόν.  
किनकि उचित छ हाम्रो-लागि पूरा-गर्न सबै धार्मिकता तब दिए उनलाई  
[G1063](#) [G4241](#) [G1510](#) [G1473](#) [G4137](#) [G3956](#) [G1343](#) [G5119](#) [G0863](#) [G0846](#)

येशूले भन्नुभयो, “अहिलेलाई यस्तै हुनदेऊ। हामीले यसरीनै सही कुरा गर्नु पर्छ।” त्यसपछि यूहन्ना येशूलाई बप्तिस्मा दिन राजी भए।

- 16 βαπτισθεῖς δὲ, ὁ Ἰησοῦς ἐϋθὺς ἀνέβη ἀπὸ τοῦ ὕδατος; καὶ ἰδοὺ,  
बप्तिस्मा-लिएपछि अनि - येशू तुरुन्तै माथि-उठ्नुभयो -बाट - पानीबाट र हेर  
[G0907](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2112](#) [G0305](#) [G0575](#) [G3588](#) [G5204](#) [G2532](#) [G3708](#)
- ἦνεώχθησαν [αὐτῶ] οἱ οὐρανοί, καὶ εἶδεν [τὸ] Πνεῦμα [τοῦ] Θεοῦ  
खुले उनको-लागि - आकाश र देख्नुभयो - आत्मा - परमेश्वरको  
[G0455](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G2316](#)
- καταβαῖνον ὡσεὶ περιστερὰν, [καὶ] ἐρχόμενον ἐπ’ αὐτόν.  
ओर्लिनुभयो जस्तै ढुकुरजस्तै र आउनुभयो -माथि उनमाथि  
[G2597](#) [G5616](#) [G4058](#) [G2532](#) [G2064](#) [G1909](#) [G0846](#)

त्यसपछि येशू बप्तिस्मा लिएर तुरुन्तै पानीबाट माथि निस्कनु भयो। स्वर्ग उहाँको निम्ति उघ्रियो अनि परमेश्वरको आत्मा ढुकुर जस्तै आफूमाथि आइरहेको देख्नु भयो।

- 17 καὶ ἰδοὺ, φωνὴ ἐκ τῶν οὐρανῶν, λέγουσα, Οὗτός ἐστιν ὁ Υἱός μου,  
र हेर आवाज -बाट - आकाशबाट भन्नुभयो यो हुनुहुन्छ - पुत्र मेरो  
[G2532](#) [G3708](#) [G5456](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3004](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5207](#) [G1473](#)
- ὁ ἀγαπητός, ἐν ᾧ ἐϋδόκησα.  
- प्रिय जसमा जसमा म-प्रसन्न-छु  
[G3588](#) [G0027](#) [G1722](#) [G3739](#) [G2106](#)

तब स्वर्गबाट यो वाणी आएको सुनियो। वाणिले यसो भन्यो, “यिनी मेरो प्यारो पूत्र हुन् र म यिनीसँग अत्यन्त प्रसन्न छु।”